

Programme des Ateliers « Anglais médical pour les Internes en médecine générale » 2024-2025

Responsable : Pascaline Faure, MCU-HDR
pascalinefaure@orange.fr/pascaline.faure@sorbonne-universite.fr

Dans le programme détaillé ci-dessous, chaque atelier pratique correspond à un type de patient communément rencontré en médecine générale et vise à permettre à l'Interne de mener une consultation en langue anglaise. Chaque atelier suit sensiblement le même déroulé : présentation de la terminologie médicale essentielle, recensement des questions de l'interrogatoire, inventaire des instructions pour l'examen physique, introduction aux différences culturelles, mise en pratique via un jeu de rôles médecin-patient, et consolidation des apprentissages à partir d'un dialogue audio à compléter.

Atelier 1 : Le patient douloureux 10/12/2024

Le premier atelier est consacré au patient douloureux. Principal motif de consultation, la douleur n'est pas toujours facile à identifier a fortiori lorsque le patient s'exprime en anglais.

À l'issue de ce premier atelier, l'Interne est en capacité de :

- poser les questions qui lui permettront d'identifier la douleur (localisation, type, degré, durée, symptômes associés, etc.)
- comprendre la terminologie utilisée par le patient anglophone pour décrire sa douleur
- expliciter les options thérapeutiques

Atelier 2 : Le patient diabétique 21/01/2025

Le diabète est un problème de santé publique majeur dans le monde occidental et pouvoir prendre en charge un patient diabétique en anglais peut se révéler très utile. À l'issue de ce deuxième atelier, l'Interne est en capacité de :

- interroger le patient sur son mode de vie et ses facteurs de risque
- questionner le patient sur d'éventuels signes et symptômes qui pourraient traduire la présence d'un diabète non-traité.
- mentionner les différents tests diagnostics
- mettre le patient en garde contre les complications (neuropathies, cécité, etc.)
- donner des conseils au patient pour améliorer sa qualité de vie

Atelier 3 : La patiente enceinte 04/02/2025

Il n'est pas rare que le médecin généraliste soit amené à prendre en charge les grossesses débutantes. Il est donc important de pouvoir le faire en anglais.

À l'issue de ce troisième atelier, l'Interne est en capacité de :

- interroger une patiente sur d'éventuels signes de grossesse
- parler de contraception
- mettre la patiente en garde contre les complications liées à la grossesse (pré-éclampsie, présentation par le siège, etc.)
- présenter les différents types d'accouchement
- donner des instructions pour l'examen gynécologique
- comprendre la terminologie utilisée par la patiente anglophone lorsqu'elle aborde des sujets tabous (règles, parties génitales, etc.)
- connaître les pratiques outre-Atlantique (lotus birth, doula, etc.)

Atelier 4 : Le patient psy 18/03/2025

Compte tenu de la fréquence des troubles mentaux et des stigmates qui peuvent encore les accompagner, il est important de bien choisir ses mots lorsqu'on s'adresse à un patient anglophone.

À l'issue de ce quatrième atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les troubles psychiatriques les plus courants
- interroger un patient à la recherche d'éventuels troubles psychiatriques
- interroger un patient sur ses antécédents psychiatriques
- comprendre la terminologie utilisée par le patient anglophone lorsqu'il décrit son humeur
- décrire les différentes options thérapeutiques

Atelier 5 : Le patient cardiaque 01/04/2025

Les maladies cardiovasculaires sont la première cause de mortalité dans les pays industrialisés. Il est donc vital de pouvoir prendre en charge un patient anglophone présentant une douleur thoracique.

À l'issue de ce cinquième atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les maladies cardio-vasculaires les plus courantes
- interroger un patient sur une éventuelle douleur thoracique et les symptômes qui lui sont associés
- questionner un patient sur ses facteurs de risque cardiovasculaire
- interroger un patient sur ses antécédents médicaux et familiaux
- donner des instructions au patient pour l'auscultation cardiaque

Atelier 6 : Le patient respiratoire 06/05/2025

Compte tenu de la dégradation de la qualité de l'air que nous respirons, les maladies respiratoires chroniques sont de plus en plus courantes. Il est donc très important de maîtriser la terminologie relative à la pneumologie en anglais et connaître les questions afin de mettre au jour un problème respiratoire chez un patient.

À l'issue de ce sixième atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les pathologies respiratoires les plus courantes
- interroger un patient sur d'éventuelles difficultés respiratoires et sur les signes et symptômes qui leur sont associés
- interroger un patient sur son mode de vie et sur ses antécédents médicaux et familiaux
- donner des instructions au patient pour l'auscultation pulmonaire
- commenter les résultats de l'auscultation pulmonaire
- décrire les différents tests diagnostiques (bronchoscopie, oxymétrie, etc.)

Atelier 7 : Le patient digestif 03/06/2025

Qu'il s'agisse des conséquences d'un excès de nourriture, d'une alimentation épicée ou acide, d'une intoxication alimentaire ou d'un virus, il n'est pas rare qu'un patient consulte pour un problème digestif.

À l'issue de ce septième atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les pathologies digestives les plus courantes
- interroger un patient sur une éventuelle douleur abdominale et les symptômes qui lui sont associés
- interroger un patient sur ses antécédents médicaux et chirurgicaux
- donner des instructions au patient pour l'auscultation abdominale
- expliciter un diagnostic
- expliquer les différents types d'exploration (coloscopie, lavement baryté, etc.)
- présenter les options thérapeutiques

Atelier 8 : Le patient uro 01/07/2025

Les troubles urinaires sont un motif fréquent de consultation et peuvent traduire des problèmes rénaux nécessitant une prise en charge urgente.

À l'issue de cet atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les maladies urinaires (cystite, calculs, etc.)
- interroger le patient sur les troubles urinaires (fuites, brûlures, etc.)
- comprendre la langue du patient et ses métaphores (*waterworks, pee, water*, etc.)
- donner des instructions pour l'examen physique
- décrire les tests et examens couramment prescrits en uro-néphro
- discuter des traitements

Atelier 9 : Le patient âgé 23/09/2025

Avec le vieillissement de la population, le médecin généraliste est de plus en plus souvent amené à prendre en charge un patient âgé.

À l'issue de cet atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les signes de vieillissement
- discuter des maladies liées à l'âge
- connaître les mots relatifs aux différents acteurs qui interviennent dans la prise en charge du patient âgé comorbide
- connaître les mots relatifs aux équipements qui permettent d'améliorer la qualité de vie du patient âgé
- interroger un patient âgé sur son mode de vie et son environnement
- désigner les activités quotidiennes

Atelier 10 : Le jeune patient 14/10/2025

Il n'est pas toujours aisé de s'adresser à un jeune patient à plus forte raison s'il s'exprime en anglais. Il est donc utile de connaître les mots et expressions anglais qui vont permettre une approche réussie.

À l'issue de ce dernier atelier, l'Interne est en capacité de :

- désigner les différents stades du développement de l'enfant
- connaître les mots relatifs aux maladies infantiles
- connaître les mots relatifs aux troubles du développement
- désigner les vaccins
- interroger un jeune patient ou son parent sur ses antécédents
- donner des instructions pour l'examen physique